



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. balandžio 7 d.
(OR. en)

7170/20

Tarpinstitucinė byla:
2020/0055 (APP)

FIN 197
CADREFIN 59

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa, kiek tai susiję su bendrąja įsipareigojimų marža
----------	---

TARYBOS REGLAMENTAS (ES, Euratomas) 2020/ ...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013,
kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa,
kiek tai susiję su bendrąja įsipareigojimų marža**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 312 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydamosi specialios teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) COVID-19 protrūkis ir su juo susijusi visuomenės sveikatos ir ekonomikos krizė, kuriems spręsti reikia imtis ypatingų priemonių, daro didelį spaudimą esamiems finansiniams ištekliams tiek neviršijant daugiametės finansinės programos (DFP) viršutinių ribų, tiek jas viršijant;
- (2) kad Sąjunga pagal Tarybos reglamentą (ES) 2020/...¹⁺, galėtų finansuoti tinkamas atsako į COVID-19 protrūkį ir su juo susijusią visuomenės sveikatos ir ekonomikos krizę priemonės, būtina pakeisti tikslą, kuriam gali būti panaudoti esami bendrosios įsipareigojimų maržos asignavimai tiek, kiek ji yra susijusi su augimu ir užimtumu, visų pirma jaunimo užimtumu, taip pat migracijos ir saugumo priemonėmis;
- (3) šis reglamentas yra tiesiogiai susijęs su finansavimu, įtrauktu į 2020 m. Sąjungos bendrojo biudžeto taisomąjį biudžetą Nr. 2, pagal kurį siekiant finansuoti priemonės, susijusias su COVID-19 protrūkiu, mobilizuojama bendroji įsipareigojimų marža. Kad būtų užtikrintas visiškas suderinamumas su tuo taisomuoju biudžetu, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo jo priėmimo dienos;

¹ ... m. ... d. Tarybos reglamentas (ES) 2020/ ..., kuriuo pagal Reglamentą (ES) 2016/369 aktyvuojamas skubios paramos teikimas ir dėl COVID-19 protrūkio iš dalies keičiamos to reglamento nuostatos (OL L ..., ..., p. ...).

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 7169/20 esančio reglamento datą ir numerį, o išnašoje OL nuorodą.

- (4) Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Susitarimas dėl išstojimo)¹ 135 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013² daliniai pakeitimai, priimti Susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo dieną arba vėliau, Jungtinei Karalystei netaikomi, jei tie daliniai pakeitimai daro poveikį Jungtinės Karalystės finansiniams įsipareigojimams. Šiame reglamente išdėstyti daliniai pakeitimai yra susiję tik su bendrosios įsipareigojimų maržos naudojimo tikslo pakeitimu ir jais nedidinami finansiniai įsipareigojimai. Todėl tikslinga paaiškinti, kad Susitarimo dėl išstojimo 135 straipsnio 2 dalies tikslais šiame reglamente išdėstyti daliniai pakeitimai neturi poveikio Jungtinės Karalystės finansiniams įsipareigojimams ir kaip tokie yra taikytini Jungtinei Karalystei;

¹ OL L 29, 2020 1 31, p. 7.

² 2013 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentas (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiamečių finansinė programa (OL L 347, 2013 12 20, p. 884).

- (5) atsižvelgiant į COVID-19 protrūkį ir poreikį skubiai suteikti finansavimą, kad būtų galima tinkamai reaguoti, buvo nuspręsta, kad tikslinga taikyti išimtį prie Europos Sąjungos sutarties, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo Nr. 1 dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje 4 straipsnyje nurodytam aštuonių savaičių laikotarpiui;
- (6) todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 1311/2013 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 3 straipsnio 2 dalies antras sakinys pakeičiamas taip:

„Įsipareigojimų asignavimai gali būti įtraukti į biudžetą viršijant DFP nustatytas atitinkamų išlaidų kategorijų viršutines ribas, kai reikia panaudoti neatidėliotinos pagalbos rezervo, Europos Sąjungos solidarumo fondo, lankstumo priemonės, Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, nenumatytų atvejų rezervo, specialios lankstumo priemonės siekiant spręsti jaunimo nedarbo problemą bei stiprinti mokslinius tyrimus ir bendrosios įsipareigojimų maržos išteklius pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2012/2002^{*}, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1309/2013^{**} ir Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo^{***}.

^{*} 2002 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2012/2002, įsteigiantis Europos Sąjungos solidarumo fondą (OL L 311, 2002 11 14, p. 3).

^{**} 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1309/2013 dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 (OL L 347, 2013 12 20, p. 855).

^{***} 2013 m. gruodžio 2 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo (OL C 373, 2013 12 20, p. 1).“;

2) 14 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) antraštė pakeičiama taip:

„Bendroji įsipareigojimų marža“;

b) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Turimos DFP įsipareigojimų asignavimų viršutinių ribų nesiekiančios maržos sudaro bendrąją įsipareigojimų maržą, kurią galima panaudoti viršijant DFP nurodytas 2016–2020 m. viršutines ribas.“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo jo priėmimo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas
